

南韓籍射箭教練頭 恐被射下馬

高薪禮聘田仁秀 亞運成績卻是16年最差 射箭界反彈 擬提前解約 近期不再找外援

射箭協會日前召開會議，檢討本屆亞運的表現。選訓委員認為，選手面對壓力時，成績落差大，「對抗賽的差別明顯，在心理層面待加強。」希望未來爭取到射箭隊專屬心理師。也有委員說，運動心理師不見得了解射箭，最好是教練自己投入心理輔導。

有委員提出，女子隊整合

【記者雷光涵／台北報導】廣州亞運1銅作收，中華射箭協會傾向提前中止與南韓籍總教練田仁秀的合約，近期內不再找「外援」。

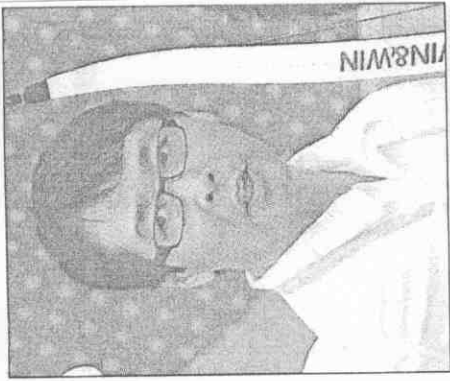
失敗，「情況不是在比賽發生，訓練時已經產生，教練有無對策。」對教練指定的團體賽、個人賽人選也有意見，名單出來後，「有選手覺得不甘心，影響表現。」

有委員觀察到，賽場頗有涼意，「中華隊選手卻穿短袖。雖是小事，卻反應教練無法掌握選手，權威受挑戰。」

2008年兵敗北京奧運後，去年6月射協以高薪聘請南韓前國家隊教練田仁秀，結果在亞運的成績不進反退，是16年來最差。原來合約到2012年倫敦奧運，外傳3年合約的薪水有百萬美元之譜，體委會編列經費外，也有理事長出資。最後選訓委員作出的決議是「田總教練未達績效」。射協秘書長邱

炳坤表示，合約未載明須在亞運拿到何種成績，「但射箭界反彈聲音很大。」田仁秀是解約或減薪，要經理事會議議的程序，「目前傾向提前解約。」

不過委員們都同意，當今箭壇強敵除南韓之外，這次中國、印度、日本崛起，中華隊在倫敦奧運的挑戰會更嚴苛。



田仁秀。記者侯永全／攝影

言語隔閡，談不進心坎裡

金牌教練談選手「太在乎小事」

本報記者雷光涵／專訪

「如果當初知道目標是1年半之後的亞運奪金，我就不會來台灣了。」中華隊南韓籍總教練田仁秀，用有點結巴的中文表達他的委屈，「要是因此和我解約，我覺得並不公平。」

田仁秀是上屆北京奧運金牌隊南韓的總教練。據說，去年中華射箭協會欲聘他來台時，遇到南韓「不

放人」的阻擾。

讀過華語小學，田仁秀的語文能力原是來台執教的優勢，最後卻變成大障礙。

他苦笑說，「中文完全聽懂也好、完全聽不懂也好（會配翻譯），最怕是這種聽得『大概』。」

沒有韓文翻譯在側，田仁秀難抓住選手的「心」。射箭心理是他的專長之一，「我的中文這麼差，不

知選手不能完全理解。」

他的妻子、前中華隊總教練許文玲說：「連我要談重要的事，都不敢透過電話講，常有誤解。」

過去1年多為女子隊的凝聚力傷透腦筋，「剛開始還在訓練報告裡寫，後來發現，寫了也沒回應，不再多提。」賽前個人評估，女子團體賽有奪銀牌的實力、個人拿銅，結果團體賽以第4名收場。

儘管如此，田仁秀仍對譚雅婷、雷千瑩、宋佳駿、田剛等新一代選手前景看好，「我以為還有兩年的時間。」也慢慢充實實國訓中心的射箭器材庫。

台灣選手和過去帶過的選手有什麼不同，他想了想，說：「這裡的選手，太在乎『小』的事情。」只要選手全心放在奪牌的大目標，「其餘的事，交給教練就行。」

